



TA LISTE DE CONTRÔLE

FR DÉPART

- 1 Connecter un téléphone portable à la caméra de recul.
- 2 Chauffer le poêle du sauna avec du bois.
- 3 Démarrer le moteur : Mettre la manette des gaz en position verticale et tourner la clé sur « ON ».
- 4 Détacher et ranger tous les mousquetons.
- 5 Manœuvrer prudemment le bateau hors de la position de stationnement. Conduire lentement et garder toujours un œil sur les environs.
- 6 Lors des manœuvres en marche arrière, utiliser la caméra et les rétroviseurs latéraux. Il est également conseillé qu'une deuxième personne se place à l'arrière du bateau pour une meilleure visibilité, afin d'éviter au maximum les dommages et les collisions.

RETOUR

- 1 Remonter l'échelle.
- 2 Remonter et ranger l'ancre en toute sécurité.
- 3 Pendant le trajet de retour, ouvrir la porte avant et la porte centrale pour ventiler.
- 4 Vérifier que la porte du poêle est bien fermée.
- 5 À 20 mètres du ponton, ralentissez l'emplacement de stationnement.
- 6 Manœuvrer prudemment le bateau dans la position de stationnement. Conduire lentement et garder toujours un œil sur les environs.

AU PORT

- 1 Amarrer le bateau-sauna à l'aide des mousquetons.
- 2 Mettre la manette des gaz en position verticale « | » et tourner le sélecteur au poste de pilotage sur « OFF ».

Dernière vérification : Ne rien oublier et récupérer ses déchets ...

MERCI !

YOUR CHECKLIST

EN DEPARTURE

- 1 Connect a mobile phone to the reversing camera.
- 2 Heat the sauna stove with wood.
- 3 Start the engine: Move the throttle lever straight up into position, and turn the ignition switch at the steering station to "ON."
- 4 Release and stow all carabiners.
- 5 Carefully maneuver the boat out of the parking position. Drive slowly and always keep your surroundings in view.
- 6 When reversing, use the camera and side mirrors. It is also recommended to have a second person positioned at the back of the boat to ensure a better overview and to minimize the risk of damage or collisions.

RETURN

- 1 Retract the ladder.
- 2 Pull up and securely stow the anchor.
- 3 During the return trip, open the front door and the middle door for ventilation.
- 4 Check that the stove door is securely closed.
- 5 20 meters before the harbor, slowly approach the parking space.
- 6 Carefully maneuver the boat into the parking position. Drive slowly and always keep your surroundings in view.

LAST CHECK

- 1 Secure the sauna boat at all points.
- 2 Move the throttle lever straight up into position, and turn the ignition switch at the steering station to "OFF."

Final check: Don't forget anything yourself & repack your own waste ...

THANK YOU!



DEINE CHECKLISTE

DE ABFAHRT

- 1 Ein Mobiltelefon mit der Rückfahrkamera verbinden.
- 2 Saunaofen mit Holz einheizen.
- 3 Motor starten: Gashebel senkrecht nach oben auf Position bringen, Drehschalter am Steuerstand auf „ON“.
- 4 Alle Karabiner lösen und verstauen.
- 5 Boot vorsichtig aus der Parkposition manövrieren. Langsam fahren und die Umgebung stets im Blick behalten.
- 6 Beim Rückwärtsfahren die Kamera und Seitenspiegel nutzen. Zusätzlich empfiehlt es sich, dass sich eine zweite Person hinten auf dem Boot platziert, um einen besseren Überblick zu gewährleisten und so Schäden sowie Kollisionen bestmöglich zu vermeiden.

RÜCKFAHRT

- 1 Leiter einholen.
- 2 Den Anker hochziehen und sicher verstauen.
- 3 Während der Rückfahrt die Fronttür und die Mitteltür zum Durchlüften öffnen.
- 4 Überprüfen, dass die Ofentür sicher verschlossen ist.
- 5 20 Meter vor dem Hafen die Parklücke ganz langsam ansteuern.
- 6 Boot vorsichtig in die Parkposition manövrieren. Langsam fahren und die Umgebung stets im Blick behalten.

IM HAFEN

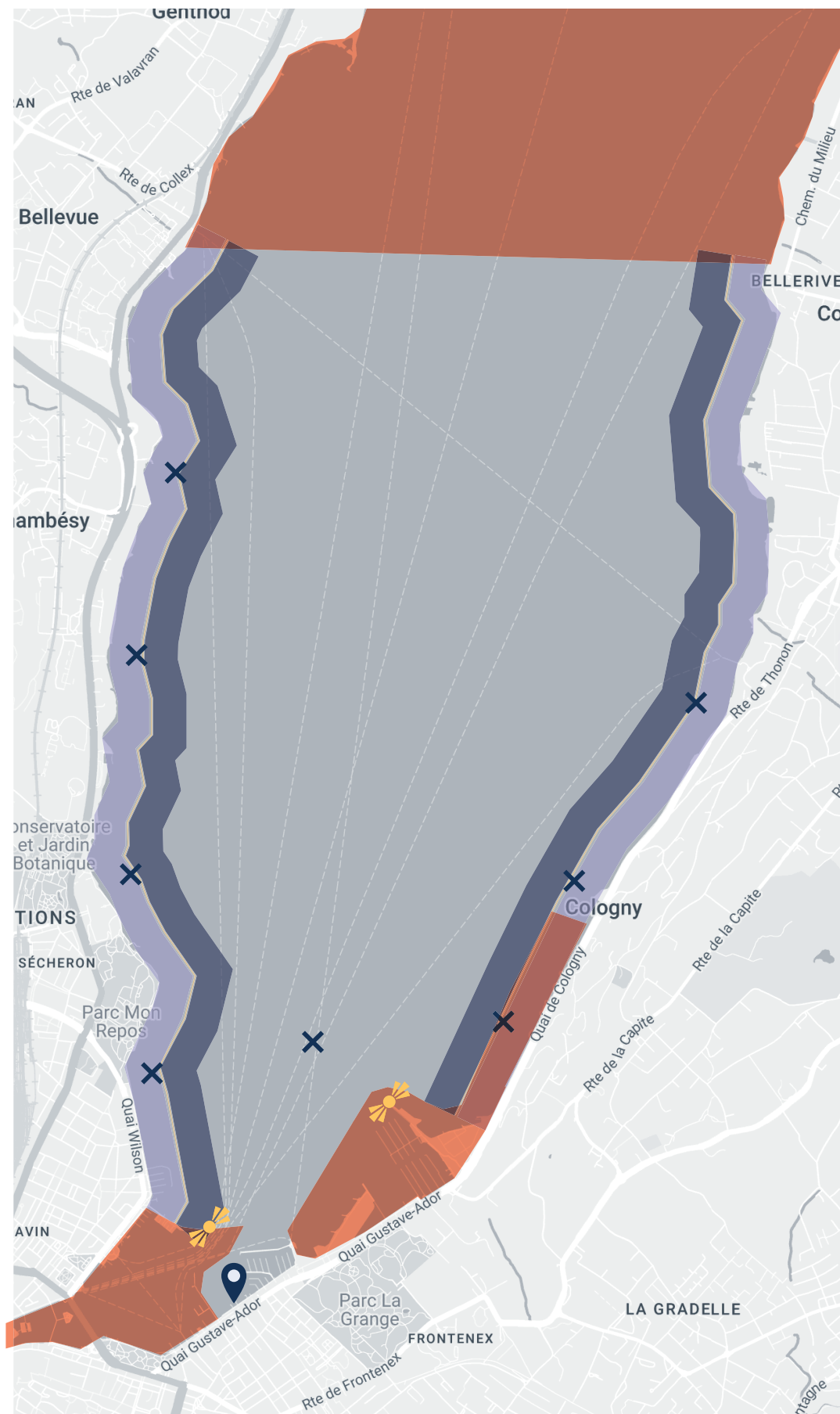
- 1 Saunaboot an allen Punkten befestigen.
- 2 Gashebel senkrecht nach oben auf Position „I“, Drehschalter am Steuerstand auf „OFF“ stellen.

Letzter prüfender Blick: Nichts vergessen & den eigenen Müll wieder eingepackt ...

DANKE!



CARTE / SE DÉTENDRE AU SAUNA
 MAP / RELAXED SAUNA
 KARTE / ENTSPANNT SAUNIEREN



Port /
 Harbour /
 Hafen



Mouillages /
 Anchorages /
 Ankerplätze



Ne doit pas être
 emprunté ! /
 Is not allowed to be
 driven on! /
 Darf nicht befahren
 werden!



Itinéraire du ferry &
 bateaux de ligne /
 Ferry route &
 scheduled ferries /
 Fährroute &
 Kursschiffe

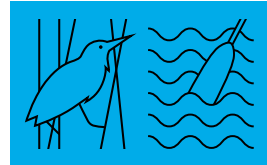


Zone riveraine
 intérieure 150
 mètres (bleu clair),
 Zone riveraine
 extérieure 300
 mètres (bleu foncé) /
 Inner shore zone 150
 metres (light blue),
 Outer shore zone 300
 metres (dark blue) /
 Innere Uferzone 150
 Meter (hellblau),
 Äussere Uferzone 300
 Meter (dunkelblau)



Les phares diffusent
 les avis de prudence et
 de tempête. /
 The lighthouses
 warnings of caution
 and storms. / Sturm- &
 Starkwind-Signalleuten

Sur l'eau avec respect



1. Restez éloigné des roselières,
si possible à 100 mètres.
De nombreux oiseaux
nichent et se cachent
dans les roseaux.



2. Restez éloigné des îles
de gravier et des bancs
de sable, si possible à plus
de 100 mètres. De nom-
breux oiseaux y nichent,
s'y reposent ou y
cherchent de la
nourriture.



3. Ne naviguez pas dans
des secteurs où se
trouvent des rassemble-
ments d'oiseaux.
En automne et en hiver,
des perturbations sont
possibles à une dis-
tance de 1 km.



4. Respectez les
aires protégées,
ne jamais y pénétrer. Ces
secteurs sont souvent marqués
par des bouées jaunes ou des
panneaux. Ils figurent aussi
sur certaines cartes.



Les lacs nous invitent à nous déplacer librement sur leur vaste surface, que ce soit par nos propres moyens ou à l'aide des éléments, sur une planche ou en bateau. Parallèlement, les eaux constituent des milieux naturels qui accueillent des oiseaux, des poissons et d'autres organismes vivants.

En bien des endroits, l'homme et la nature peuvent s'épanouir côte à côte. Les sections de rives bâties ou desservies par des chemins peuvent généralement être utilisées sans problème depuis le plan d'eau dans le cadre d'activités de loisirs. Au large également, les amateurs de sports nautiques bénéficient d'une grande liberté de mouvement.

Les oiseaux et d'autres animaux prennent



Les oiseaux fuient les silhouettes humaines en position debout. Gardez donc vos distances des zones naturelles sensibles.

Silhouette menaçante

La silhouette d'un être humain debout, visible de loin, constitue une menace pour la plupart des oiseaux, même à grande distance. Lorsqu'elles sont perturbées, certaines espèces abandonnent leurs couvées ou sont contraintes de renoncer à leur habitat. Les oiseaux en fuite perdent beaucoup d'énergie, qu'ils n'arrivent pas à compenser en hiver. Les oiseaux en bandes réagissent également plus fortement aux perturbations que lorsqu'ils se déplacent individuellement. Seules quelques espèces, comme le cygne tuberculé ou le canard colvert, se sont habituées à l'homme.

Un monde sous-marin sensible

Les poissons et autres animaux aquatiques méritent également votre considération. Les embouchures de ruisseaux ou de rivières – avec leurs eaux fraîches et riches en oxygène – sont particulièrement sensibles, tout comme la végétation aquatique des zones peu profondes. Un grand nombre de poissons y fraient. Évitez donc ces secteurs.

Les autres usagers et la sécurité

Outre les quatre recommandations de comportement envers la nature, d'autres prescriptions s'appliquent quand on se déplace sur l'eau (distance par rapport à la zone de baignade, respect de la sphère privée des riverains). Vous êtes en outre responsable de votre propre sécurité (équipement, entraînement, etc.).

Distances sur l'eau

Sur l'eau, il n'est pas facile d'estimer les distances, car on ne dispose pas des points de repère habituels. De manière générale, vous devriez connaître les distances suivantes :

25 mètres – Distance minimale légale par rapport aux roseaux, joncs, nénuphars et autres plantes aquatiques, définie pour protéger les rives et la végétation. Selon l'ordonnance sur la navigation intérieure, les personnes qui ne respectent pas cette distance sont amendables.

100 mètres – Distance minimale recommandée par rapport aux roselières, aux îles et aux bancs de sable ou de gravier, définie pour éviter de déranger la faune.

300 mètres – Selon l'ordonnance sur la navigation intérieure, seules les personnes portant un gilet de sauvetage peuvent s'éloigner davantage de la rive. D'autres informations concernant la sécurité se trouvent sous www.swisscanoe.ch/fr/securite.

1000 mètres – Les oiseaux d'eau rassemblés en grands groupes peuvent déjà réagir à cette distance – particulièrement en hiver. Ils tendent tout d'abord le cou, s'éloignent à la nage, puis finissent par s'envoler. Il est donc recommandé d'en rester le plus éloigné possible.